



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 14. detsember 2023
(OR. en)

15248/23

LIMITE

CORLX 1033
CFSP/PESC 1520
RELEX 1299
COEST 610
FIN 1153

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: NÕUKOGU MÄÄRUS, millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2023/...

...

millega muudetakse määrust (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu ... otsust (ÜVJP) 2023/..., millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas¹⁺,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

¹ ELT ..., ELI: ...

⁺ ELT: palun sisestada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse viitenumber ja vastuvõtmise kuupäev ning täiendada vastavat joonealust märkust.

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. juulil 2014 vastu määruse (EL) nr 833/2014,¹ mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas.
- (2) Määrusega (EL) nr 833/2014 on jõustatud teatavad nõukogu otsuses 2014/512/ÜVJP² sätestatud meetmed.
- (3) Nõukogu võttis ... vastu otsuse (ÜVJP) 2023/...⁺, millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP.

¹ Nõukogu 31. juuli 2014. aasta määrus (EL) nr 833/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 1).

² Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).

⁺ ELT: palun sisestada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse vastuvõtmise kuupäev ja viitenumber.

- (4) Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ lisatakse [31] uut üksust otsuse 2014/512/ÜVJP IV lisa sätestatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste loetellu, nimelt Venemaa sõjalis-tööstuskompleksi Ukraina-vastases agressioonisõjas otseselt toetavate selliste isikute, üksuste ja asutuste loetellu, kelle suhtes on kehtestatud rangemad ekspordipiirangud kahesuguse kasutusega kaupadele ja tehnoloogiale ning sellistele kaupadele ja tehnoloogiale, mis võivad aidata kaasa Venemaa kaitse- ja julgeolekusektori tehnoloogilisele arendamisele. Võttes lisaks arvesse Venemaa sõjalis-tööstuskompleksi poolt Ukraina-vastase agressioonisõja toetamisel kasutatavate elektrooniliste komponentide olulist soodustavat rolli, on otsuses (ÜVJP) 2023/...⁺ esitatud loetellu kantud ka teatavad kaubanduspiirangutest kõrvale hoidvad kolmandate riikide, mis ei ole Venemaa, üksused ning teatavad Venemaa sõjalis-tööstuskompleksi jaoks mõeldud elektrooniliste komponentide arendamises, tootmises ja tarnimises osalevad Venemaa üksused.
- (5) Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ laiendatakse selliste kaupade loetelu, mis aitavad kaasa Venemaa sõjalise ja tehnoloogilise suutlikkuse tugevdamisele või kaitse- ja julgeolekusektori arendamisele, lisades loetellu kaubad, mida Venemaa on kasutanud Ukraina-vastases agressioonisõjas, ning kaubad, mis aitavad kaasa Venemaa sõjaliste süsteemide arendamisele või tootmisele, sealhulgas kemikaalid, liitiumakud, termostaadid, alalisvoolumootorid ja servomootorid mehitamata õhusõidukitele, tööpingid ja masinaosad.

⁺ ELT: palun sisestada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse viitenumber.

- (6) Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ laiendatakse nende partnerriikide loetelu, kes kohaldavad raua- ja terasetoodete suhtes piiravaid meetmeid ja impordikontrollimeetmeid, mis on sisuliselt samaväärsed määruses (EL) nr 833/2014 sätestatud meetmetega. Sellega pikendatakse ka teatavate terasetoodete impordi lõpetamise perioode.
- (7) Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ kehtestatakse täiendavad piirangud selliste kaupade ekspordile, mis võivad aidata suurendada Venemaa tööstussuutlikkust. Selleks et minimeerida piiravatest meetmetest kõrvalehoidmise ohtu, on otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ keelatud teatavate selliste liidust eksporditavate kaupade ja tehnoloogia transiit läbi Venemaa territooriumi, mis võivad eelkõige aidata parandada Venemaa tööstussuutlikkust.
- (8) Lisaks on otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ kehtestatud täiendavad piirangud selliste kaupade impordile, mis toovad Venemaale märkimisväärset tulu, võimaldades seega jätkata Ukraina vastu suunatud agressioonisõda, nagu veeldatud propaangaas, toormalm ja peegelmalm, vasktraat, alumiiniumtraat, foolium ja torud. Sätestatakse teatavad erandid ja üleminekuperioodid.

⁺ ELT: palun sisestada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse viitenumber.

- (9) Lisaks kehtestatakse nimetatud otsusega erand kaupadele, mille puhul ei esine suuri probleeme seoses kõrvalehoidmisega, nagu isiklikud hügieenitarbed või riided, mida reisijad kannavad või mis on nende pagasis ja mis on selgelt ette nähtud üksnes nendele või nende pereliikmetele isiklikuks kasutamiseks. Ühtlasi kehtestatakse otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ erand autodele, millel on liitu sisenemiseks diplomaatiline registreerimismärk, samuti autodele, mida kasutatakse üksnes humanitaareesmärkidel ja muudes konkreetsetes hädaolukordades, ning autodele, mida kasutavad liidu kodanikud või nende lähimad pereliikmed, kes elavad Venemaal ja reisivad liitu. Juba liidu territooriumil asuvate Venemaalt saabunud autode olukorda võivad reguleerida liikmesriigid.
- (10) Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ kehtestada erand, mis võimaldab anda laene või krediiti Venemaa energiasektoris tegutsevatele üksustele, kelle suhtes kohaldatakse määruses (EL) nr 833/2014 sätestatud tehingukeeldu, nimetatud määruses sätestatud tingimustel.
- (11) Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ keelatakse Venemaa teemantide otsene ja kaudne import, ostmine ja üleandmine. Seda keeldu kohaldatakse Venemaalt pärit teemantide, Venemaalt eksporditavate teemantide, Venemaad transiidi käigus läbivate teemantide ja kolmandas riigis, mis ei ole Venemaa, töödeldud teemantide suhtes.

⁺ ELT: palun sisestada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse viitenumber.

- (12) Keeldu kohaldatakse mittetööstuslike looduslike ja sünteetiliste teemantide ning teemante sisaldavate juveeltoodete suhtes alates 1. jaanuarist 2024, kehtestades järk-järgult (üleminekuperiood kestab 1. märtsist 2024 kuni 1. septembrini 2024) kaudse impordikeelu Venemaa teemantide suhtes, kui need on töödeldud kolmandas riigis, mis ei ole Venemaa, sealhulgas Venemaalt pärit teemante sisaldavate juveeltoodete suhtes. Kaudsete impordikeeldude järkjärgulisel kehtestamisel võetakse arvesse vajadust võtta kasutusele asjakohane jälgimismehhanism, mis võimaldab võtta tõhusaid jõustamise meetmeid ja minimeerib häireid turuosaliste jaoks.
- (13) Venemaa teemantide keelustamine on osa G7 jõupingutustest töötada välja rahvusvaheliselt koordineeritud teemandikeeld, mille eesmärk on jätta Venemaa ilma sellest olulisest tuluallikast. Et keeld jätkaks Venemaa tulemuslikult ilma teemantide kaevandamisest saadavast tulust, tuleb meetmeid võtta koos muude samaaegsete meetmetega muudel peamistel teemantide turgudel. See hõlmab kolmandates riikides, mis ei ole Venemaa, töödeldud Venemaa teemantide impordi piiramist.
- (14) Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ pikendatakse veel ühe aasta võrra konkreetseid erandeid Venemaalt toornafta ja naftatoodete impordimise keelust, et tagada teatavate liikmesriikide varustuskindlus.

⁺ ELT: palun sisestada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse viitenumber.

- (15) Hinnalae mehhanism põhineb tõendamisprotsessil, mis võimaldab meritsi transporditava Venemaa nafta tarneahela ettevõtjatel tõendada, et see on ostetud hinnalae koalitsioonis kokku lepitud hinnalaele vastava või sellest madalama hinnaga. Selleks et veelgi toetada selle mehhanismi rakendamist ja järgimist, suurendades samal ajal tõendite võltsimist takistavaid tõkkeid, kehtestatakse otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ nõue, et lisakulude, näiteks kindlustus- ja veokulude üksikasjalikku hinnateavet jagataks taotluse korral kogu Venemaa naftakaubanduse tarneahelas. Kooskõlas hinnalae koalitsiooni astmelise tõendite süsteemiga, mis reguleerib osalejate nõuete täitmise kohustusi selle alusel, milline on nende juurdepääs Venemaa toornafta või naftatoodete ostuhinnale, peavad kõnealust üksikasjalikku hinnateavet jagama need osalised, kellel on juurdepääs sellele teabele, näiteks kauplejad ja prahtijad. Tarneahelas allpool paiknevatel osalejatel, näiteks laevaomanikel ja kindlustusandjatel, peaks olema võimalik koguda ja jagada oma hoolsuskohustuse täitmise käigus üksikasjalikku kuluteavet, mille on esitanud sellise teabe allikale lähemal paiknevad osalejad. Pädevad asutused võivad nõuda seda teavet igal ajal kõigilt osalejatelt, olenemata nende paigast tarneahelas, et kontrollida hinnalae mehhanismi järgimist. Nähakse ette asjakohane üleminekuperiood.

⁺ ELT: palun lisada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse viitenumber.

- (16) Otsuses (ÜVJP) 2023/...⁺ sätestatakse samuti, et hinnalae mehhanismi rakendamist ja jõustamist tuleks täiendavalt toetada teabe jagamisega komisjoni (keda toetab Euroopa Meresõiduohutuse Amet) ja liikmesriikide vahel, et teha kindlaks laevad ja üksused, kes sooritavad ühte või mitut eksitavat tegevust, näiteks nafta laevalt laevale pumpamine, mida kasutatakse lasti lähte- või sihtkoha varjamiseks, ning automaatse identifitseerimissüsteemi manipuleerimine Venemaa toornafta ja naftatoodete transportimisel. Selline teave võiks toetada liikmesriikide jõustamismeetmeid.
- (17) Selleks et tagada läbipaistvus selliste tankerite, eelkõige kasutatud tankerite müügi osas, mida võidakse kasutada Venemaa toornafta või naftatoodete impordi keelust ja hinnalae koalitsioonis kokku lepitud hinnalaest kõrvalehoidmiseks, nähakse otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ ette teatamiskohustus tankerite müügi korral kolmandasse riiki ning erand tankerite Venemaa isikutele ja üksustele või Venemaal kasutamiseks müümise keelust. Kõnealust kohustust kohaldatakse liikmesriigi kodanikust tankeriomaniku, liikmesriigis elava füüsilise isiku ning liidus asutatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse suhtes. Omanik või tema nimel tegutsev isik peaks teavitama pädevaid asutusi igast sellisest müügist, mis on toimunud alates 5. detsembrist 2022, ja esitama kõik vajalikud üksikasjad.

⁺ ELT: palun sisestada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse viitenumber.

- (18) Hinnalae mehhanismiga nähakse ette, et konkreetset projektid, mis on olulised teatavate kolmandate riikide energijulgeoleku jaoks, võib hinnalae koalitsioonis kokku lepitud hinnalae vabastada. Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ pikendatakse Venemaal asuva Sahhalin-2 (Сахалин-2) projektiga seonduvat vabastust kuni 28. juunini 2024, et tagada Jaapani energijulgeoleku vajadus.
- (19) Otsuse (ÜVJP) 2023/...⁺ eesmärk on piirata Venemaa isikutele ja elanikele krüptovara rahakoti-, konto- või deponeerimisteenuste osutamise keelust kõrvalehoidmist, kehtestades Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele isikutele keelu omada või kontrollida või tegutseda selliseid teenuseid osutavate juriidiliste isikute, üksuste või asutuste juhtorgani liikmena.
- (20) Lisaks laiendatakse otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ kehtivat teenuste osutamise keeldu nii, et see hõlmaks ka ettevõtete juhtimistarkvara ning tööstusdisaini ja -tootmise tarkvara pakkumist, võttes arvesse asjakohaseid vabastusi ja erandeid.
- (21) Võttes arvesse projekti Paks II tähtsust Ungari huvide jaoks seoses energiavarustuskindlusega, selgitatakse otsuses (ÜVJP) 2023/...⁺ ühtlasi, et käesolevas määruses sätestatud tsiviilotstarbelisi tuumaprojekte käsitlevaid vabastusi ja erandeid kohaldatakse täielikult kõigi selle projekti jaoks vajalike kaupade ja teenuste suhtes.
- (22) Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ on kehtestatud ka teatavad aruandlusnõuded seoses rahaliste vahendite ülekandmisega väljapoole liitu, mida teevad liidus asutatud üksused, sealhulgas eriotstarbelised üksused, kelle omandiõigus kuulub Venemaal asutatud üksustele või Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele füüsilistele isikutele.

⁺ ELT: palun lisada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse viitenumber.

- (23) Lisaks nõutakse otsuses (ÜVJP) 2023/...⁺, et eksportijad keelaksid lepinguga määruse (EL) nr 833/2014 XI, XX ja XXXV lisas loetletud tundlike kaupade ja tehnoloogia, määruse (EL) nr 258/2012 I lisas loetletud ühiselt prioriteetseks loetavate kaupade ning tulirelvade ja laskemoona reeksporti Venemaale ja Venemaal kasutamiseks.
- (24) Otsusega (ÜVJP) 2023/...⁺ tehakse teatavad tehnilised muudatused, sealhulgas asendatakse vabastused teatavatest keeldudest eranditega, lisatakse erandeid isiklikuks kasutamiseks, lisatakse teatamisnõudeid ja viiteid, mis mõnes artiklis puuduvad, kuid sisalduvad analoogsetes artiklites, ning jäetakse välja viited lõppenud üleminekuperioodidele ja muud viited, mis ei ole vajalikud mingi teatava sätte eesmärgi saavutamiseks. Juba lõppenud üleminekuperioode käsitlevate viidete väljajätmise eesmärk ei ole põhjustada õiguslikke tagajärgi varasematele või kehtivatele lepingutele ega nende üleminekuperioodide kohaldatavusele.

⁺ ELT: palun lisada dokumendis ST 15246/23 esitatud otsuse viitenumber.

- (25) Kõnealused meetmed kuuluvad Euroopa Liidu toimimise lepingu kohaldamisalasse ja seepärast on nende rakendamiseks vaja liidu tasandi õigusakti, eelkõige tagamaks, et kõik liikmesriigid kohaldaksid nimetatud meetmeid ühetaoliselt.
- (26) Määrust (EL) nr 833/2014 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) nr 833/2014 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit 1 muudetakse järgmiselt:

a) punkti u sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

„u) „energeetikasektor“ – sektor, mis hõlmab järgmist tegevust, välja arvatud tsiviilotstarbelise tuumaenergiaga seotud tegevus (näiteks projekt Paks II):“;

b) lisatakse järgmised punktid:

„zc) „raua- ja terasetoodete impordi partnerriik“ – XXXVI lisas nimetatud riik, kes kohaldab raua- ja terasetoodete impordi suhtes piiravaid meetmeid, mis on sisuliselt samaväärsed artiklis 3g sätestatud meetmetega, ning impordi kontrollimeetmeid, mis on sisuliselt samaväärsed kõnealuses artiklis sätestatud meetmetega;

zd) „rahalised vahendid“ – igasugused finantsvarad ja tulud, sealhulgas, kuid mitte ainult:

i) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud makseinstrumendid;

- ii) hoiused finantsasutustes või muudes üksustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;
- iii) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaberid ja võlainstrumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpaberite sertifikaadid, võlakirjad, vekslid, optsioonitunnistused, võlaväärtpaberid ja tuletisväärtpaberite lepingud;
- iv) intressid, dividendid ja muu varalt saadud ja sellelt kogunenud tulu;
- v) krediit, tasaarvestusõigus, tagatised, täitmisgarantiid ja muud finantskohustused;
- vi) akreditiivid, veokirjad, ostukirjad ning
- vii) fondides või finantsvahendites osalemist tõendavad dokumendid.“

2) Artikli 2 lõike 4 punkt c asendatakse järgmisega:

- „c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse (näiteks projekt Paks II) käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötamiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;“.

3) Artikli 2a lõike 4 punkt c asendatakse järgmisega:

„c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse (näiteks projekt Paks II) käitamiseks, hoolduseks, kütuse ümbertöötamiseks ja ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;“.

4) Artikli 3 lõiked 4 ja 5 asendatakse järgmisega:

„4. Lõikes 2 sätestatud keelde ei kohaldata kuni ... [kuus kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist] kindlustuse või edasikindlustuse pakkumise suhtes juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud seoses nende tegevusega väljaspool Venemaa energiasektorit.

5. Erandina lõikest 2 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, lubada pakkuda pärast ... [kuus kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist] kindlustust või edasikindlustust juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud seoses nende tegevusega väljaspool Venemaa energiasektorit.“

5) Artiklisse 3a lisatakse järgmine lõige:

„3a. Erandina käesoleva artikli lõike 1 punktist b võivad pädevad asutused anda tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, loa nimetatud punktis osutatud tegevuseks, mille puhul nad on kindlaks teinud, et kooskõlas artikli 5aa lõike 3 punktiga b on selline tegevus vajalik, et tagada Vahemerel sellise süvamere avamere gaasiprojekti käitamine, milles XIX lisas loetletud juriidiline isik, üksus või asutus oli vähemusaktsionär enne 31. oktoobrit 2017 ja on seda jätkuvalt, tingimusel et asjaomast projekti kontrollib või käitab ainuisikuliselt või ühiselt selline juriidiline isik, kes on asutatud või moodustatud mõne liikmesriigi õiguse alusel.“

6) Artikli 3c lõiked 5, 5a, 5b ja 5c jäetakse välja.

7) Artikli 3ea lõike 5 punkt d asendatakse järgmisega:

„d) rangelt tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse (näiteks projekt Paks II) toimimiseks vajaliku tuumkütuse ja muude kaupade transpordiks.“

8) Artiklit 3g muudetakse järgmiselt:

a) lõike 1 punkt d asendatakse järgmisega:

„d) alates 30. septembrist 2023 otse või kaudselt importida või osta XVII lisas loetletud raua- ja terasetooteid, mida on töödeldud kolmandas riigis ja mis sisaldavad Venemaalt pärit raua- ja terasetooteid, mis on loetletud XVII lisas; XVII lisas loetletud toodete suhtes, mida on töödeldud kolmandas riigis ja mis sisaldavad Venemaalt pärit CN-koodi 7207 11, 7207 12 10 või 7224 90 alla kuuluvaid terasetooteid, kohaldatakse seda keeldu alates 1. aprillist 2028 CN-koodi 7207 11 alla kuuluvate toodete suhtes ja alates 1. oktoobrist 2024 CN-koodi 7207 12 10 ja 7224 90 alla kuuluvate toodete suhtes.

Käesoleva punkti kohaldamisel esitavad importijad importimise ajal tõendid toote töötlemiseks kolmandas riigis toote töötlemiseks kasutatud raua- ja terasesisendite päritoluriigi kohta, välja arvatud juhul, kui toode on imporditud XXXVI lisas loetletud raua- ja terasetoodete impordi partnerriigist;“;

b) lõikesse 4 lisatakse järgmised punktid:

- „c) 3 185 719 tonni ajavahemikul 1. oktoobrist 2024 kuni 30. septembrini 2025;
- d) 2 998 324 tonni ajavahemikul 1. oktoobrist 2025 kuni 30. septembrini 2026;
- e) 2 623 534 tonni ajavahemikul 1. oktoobrist 2026 kuni 30. septembrini 2027;
- f) 2 061 348 tonni ajavahemikul 1. oktoobrist 2027 kuni 30. septembrini 2028.“;

c) lõikesse 5a lisatakse järgmised punktid:

- „c) 124 956 tonni ajavahemikul 1. oktoobrist 2024 kuni 30. septembrini 2025;
- d) 117 606 tonni ajavahemikul 1. oktoobrist 2025 kuni 30. septembrini 2026;
- e) 102 905 tonni ajavahemikul 1. oktoobrist 2026 kuni 30. septembrini 2027;
- f) 80 854 tonni ajavahemikul 1. oktoobrist 2027 kuni 30. septembrini 2028.“;

d) lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, lubada osta, importida või üle anda XVII lisas loetletud kaupu, olles eelnevalt kindlaks teinud, et see on vajalik tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse loomiseks, käitamiseks, hoolduseks, kütusega varustamiseks ja kütuse ümbertöötamiseks ning ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste (näiteks projekt Paks II) valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks; lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi ja keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas.“

9) Artikli 3h lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida liidust või väljastpoolt liitu pärit XVIII lisas loetletud luksuskaupu füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Venemaal või kasutamiseks Venemaal.“

10) Artiklit 3i muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmised lõiked:

„3aa. Liikmesriigi pädevad asutused võivad lubada selliste kaupade importi, mis on mõeldud liitu reisivatele füüsilistele isikutele või nende lähimatele pereliikmetele üksnes isiklikuks kasutamiseks ning piirduvad kõnealustele isikutele kuuluvate isiklike esemetega ja mis ei ole ilmselgelt ette nähtud müügiks.

3ab. Pädevad asutused võivad tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, lubada liitu siseneda CN-koodi 8703 alla kuuluval sõidukil, mis ei ole ette nähtud müügiks ja mis kuulub liikmesriigi kodanikule või mõnele tema lähimale pereliikmele, kelle elukoht on Venemaal ja kes sõidab selle sõidukiga liitu üksnes selle isikliku kasutamise eesmärgil.

3ac. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata CN-koodi 8703 alla kuuluvate mootorsõidukite liitu sisenemisele, tingimusel et neil on diplomaatiline registreerimismärk ning need on vajalikud diplomaatiliste ja konsulaaresinduste, sealhulgas delegatsioonide, saatkondade ja missioonide või rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatute rahvusvaheliste organisatsioonide toimimiseks või nende töötajatele ja nende lähisugulastele isiklikuks kasutamiseks.

- 3ad. Lõikes 1 sätestatud keeld ei takista ... [käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäev] juba liidu territooriumil olevate sõidukite registreerimist liikmesriigis.
- 3ca. Kaupade suhtes, mis kuuluvad CN-koodide 7205, 7408, 7604, 7605, 7607 ja 7608 alla, ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne ... [käesoleva määruse jõustumise kuupäev] sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni ... [kolm kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist].
- 3cb. Kaupade suhtes, mis kuuluvad CN-koodide 2711 12, 2711 13, 2711 14, 2711 19 ja 7202 alla, ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne ... [käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäev] sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni ... [12 kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist].

- 3cc. CN-koodi 7201 alla kuuluvate kaupade puhul ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde impordi, ostu või transpordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi suhtes järgmiste kaubakoguste korral:
- a) 1 140 000 tonni ajavahemikul ... [käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäev] kuni 31. detsembrini 2024;
 - b) 700 000 tonni ajavahemikul 1. jaanuarist 2025 kuni 31. detsembrini 2025.
- 3cd. CN-koodi 7203 alla kuuluvate kaupade puhul ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde impordi, ostu või transpordi või nendega seotud tehnilise või rahalise abi suhtes järgmiste kaubakoguste korral:
- a) 1 140 836 tonni ajavahemikul ... [käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäev] kuni 31. detsembrini 2024;
 - b) 651 906 tonni ajavahemikul 1. jaanuarist 2025 kuni 31. detsembrini 2025;“;

b) lõige 3c asendatakse järgmisega:

„3c. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, lubada osta, importida või üle anda XXI lisas loetletud kaupu või anda nendega seotud tehnilist või rahalist abi, olles eelnevalt kindlaks teinud, et see on vajalik tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse loomiseks, käitamiseks, hoolduseks, kütusega varustamiseks ja kütuse ümbertöötamiseks ning ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste (näiteks projekt Paks II) valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks; lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi ja keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostöök, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas.“;

c) lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Käesoleva artikli lõigetes 3cc, 3cd, 3da ja 4 sätestatud impordimahu kvoote haldavad komisjon ja liikmesriigid vastavalt komisjoni rakendusmääruse (EL) 2015/2447 artiklites 49–54 sätestatud tariifikvootide haldamise süsteemile.“;

d) lõige 6 asendatakse järgmisega:

„6. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõigist lõigete 3c ja 3e alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.“

11) Artiklit 3k muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida Venemaa füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele või Venemaal kasutamiseks liidust või väljastpoolt liitu pärit, XXIII lisas loetletud kaupu, mis võivad aidata suurendada eelkõige Venemaa tööstussuutlikkust.“;

b) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Keelatud on liidust eksporditavate, XXXVII lisas osutatud kaupade ja tehnoloogia transiit läbi Venemaa territooriumi.“;

c) lõiked 3, 3a ja 3b jäetakse välja;

d) lisatakse järgmised lõiked:

„3aa. Kaupade suhtes, mis kuuluvad XXIII A lisas loetletud CN-koodide alla, ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne ... [käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäev] sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni ... [kolm kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist].

3ab. Teatavate kaupade suhtes ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde enne ... [käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäev] sõlmitud lepingute ja nende lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute täitmise suhtes kuni ... [kuus kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist].“;

e) lõike 5 punkt c asendatakse järgmisega:

„c) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse loomiseks, käitamiseks, hoolduseks, kütusega varustamiseks ja kütuse ümbertöötamiseks ning ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste (näiteks projekt Paks II) valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks, lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi ja keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas.“

f) lisatakse järgmine lõige:

„5c. Erandina lõikest 1a võivad pädevad asutused lubada selliste XXXVII lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia transiiti läbi Venemaa territooriumi, mis võivad aidata suurendada eelkõige Venemaa tööstussuutlikkust, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellised kaubad või tehnoloogia on ette nähtud kasutamiseks käesoleva artikli lõigetes 5 ja 5b sätestatud eesmärkidel.“;

g) lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõigist lõigete 5, 5a, 5b ja 5c alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmist.“

12) Artiklit 3l muudetakse järgmiselt:

a) lõiked 3 ja 3a jäetakse välja;

b) lõike 4 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) kui see ei ole muul viisil keelatud, maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete ning titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi ja rauamaagi ostuks, impordiks või transpordiks liitu;“.

13) Artiklit 3m muudetakse järgmiselt:

a) lõike 6 sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

„6. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad Horvaatia pädevad asutused alates 5. veebruarist 2023 anda kuni 31. detsembrini 2024 loa Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud, CN-koodi 2710 19 71 alla kuuluva vaakumgaasiõli ostuks, impordiks või üleandmiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:“;

b) lõike 8 neljas lõik asendatakse järgmisega:

„Ajutise erandina kohaldatakse kolmandas lõigus osutatud keelde lõike 3 punktis d osutatud torujuhtme kaudu teise liikmesriiki tarnitud toornaftast saadud naftatoodete Tšehhisse importimise ja Tšehhile üleandmise ning Tšehhis asuvatele ostjatele müümise suhtes alates 5. detsembrist 2024. Kui selliste naftatoodete alternatiivsed tarned tehakse Tšehhile kättesaadavaks enne nimetatud kuupäeva, lõpetab nõukogu kõnealuse ajutise erandi. Ajavahemikul kuni 5. detsembrini 2024 ei tohi selliste teistest liikmesriikidest Tšehhisse imporditud naftatoodete mahud ületada asjaomastest teistest liikmesriikidest Tšehhisse eelneva viie aasta jooksul samal ajavahemikul imporditud keskmist mahtu.“

14) Artiklit 3n muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

„6a. Lõike 4 ja lõike 6 punkti a kohaldamisel koguvad sellised teenuseosutajad, kellel puudub juurdepääs XXVIII lisas sätestatud ostuhinnale barreli kohta, XXV lisas loetletud Venemaa toornafta või naftatoodete puhul, mille pealelaadimise aeg ei ole varasem kui ... [kaks kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist], lisakulude kohta üksikasjalikku hinnateavet, mida esitavad Venemaa toornafta või naftatoodetega kauplemise tarneahelas ülalpool paiknevad ettevõtjad. Selline üksikasjalik hinnateave esitatakse vastaspooltele ja pädevatele asutustele nende taotluse korral käesoleva artikli nõuete täitmise kontrollimiseks.“;

b) lõige 8 jäetakse välja.

15) Lisatakse järgmised artiklid:

„*Artikkel 3na*

Artiklite 3 m ja 3n rakendamise ja jõustamise hõlbustamiseks vahetavad komisjon ja liikmesriigid omavahel korrapäraselt teavet, et teha täiendavalt kindlaks asjaomased laevad ja üksused, kes kasutavad Venemaa toornafta ja naftatoodete transportimisel üht või mitut eksitavat tava.

Käesoleva artikliga kooskõlas saadud teavet kasutatakse ainult selleks, milleks seda taotleti.

Artikkel 3p

1. Alates 1. jaanuarist 2024 on keelatud otse või kaudselt osta, importida või üle anda XXXVIII A lisa A, B ja C osas loetletud teemante või teemante sisaldavaid tooteid, kui need on pärit Venemaalt või kui need on eksporditud Venemaalt liitu või mõnda kolmandasse riiki.
2. Alates 1. jaanuarist 2024 on keelatud otse või kaudselt osta, importida või üle anda XXXVIII A lisa A, B ja C osas loetletud mis tahes päritoluga teemante või teemante sisaldavaid tooteid, kui nende transiit läbib Venemaa territooriumi.
3. Alates 1. märtsist 2024 on keelatud otse või kaudselt osta, importida või üle anda XXXVIII A lisa A osas loetletud selliseid tooteid, kui need on töödeldud kolmandas riigis, mis koosnevad Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud teemantidest, mille puhul teemandi mass on vähemalt 1,0 karaati.

4. Alates 1. märtsist 2024 on keelatud otse või kaudselt osta, importida või üle anda XXXVIII A lisa A, B ja C osas loetletud selliseid tooteid, kui need on töödeldud kolmandas riigis, mis koosnevad Venemaalt pärit või Venemaalt eksporditud teemantidest, mille mass on vähemalt 0,5 karaati või teemandi mass on vähemalt 0,1 karaati.
5. Keelatud on:
- a) anda otse või kaudselt tehnilist abi või osutada vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõigetes 1–4 osutatud kaupadega ning nimetatud kaupadega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega seoses lõigetes 1–4 sätestatud keeldudega;
 - b) pakkuda otse või kaudselt rahastamist või anda rahalist abi lõigetes 1–4 osutatud kaupade ostmiseks, importimiseks või üleandmiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks seoses lõigetes 1–4 sätestatud keeldudega.
6. Lõigetes 1–4 sätestatud keelde ei kohaldata XXXVIII A lisa C osas loetletud, liitu reisivatele füüsilistele isikutele või nendega koos reisivatele lähimatele pereliikmetele isiklikuks kasutamiseks mõeldud kaupade suhtes, mis kuuluvad kõrvalalustele isikutele ega ole ette nähtud müügiks.

7. Erandina lõigetest 1–4 võivad pädevad asutused anda loa anda üle või importida kultuuriväärtusi, mis on laenatud Venemaaga tehtava ametliku kultuurikoostöö raames.
8. Lõigete 3 ja 4 kohaldamisel esitatakse CN-koodide 7102 31 00 ja 7102 10 00 alla kuuluvad liitu imporditavad kaubad koos nende päritolu tõendavate dokumentidega viivitamata kontrollimiseks XXXVIII B lisas kindlaks määratud asutusele. Selle esitamise XXXVIII B lisas kindlaks määratud asutusele tagab see liikmesriik, kus kaup tuuakse liidu tolliterritooriumile. Selleks võib anda võimaluse kasutada tollitransiiti. Sellise tollitransiidi kasutamise võimaluse andmisel peatatakse käesolevas lõikes sätestatud kontroll kuni kaupade jõudmiseni XXXVIII B lisas kindlaks määratud asutuse kätte. Asjaomaste kaupade nõuetekohase veo ja sellega seotud kulude eest vastutab importija.
9. Kõik lõike 8 kohaselt nõutavad kontrollid tehakse kooskõlas nõukogu määruses (EÜ) nr 2368/2002* sätestatud normide ja menetlustega, mida kohaldatakse *mutatis mutandis*.
10. Lõigete 3 ja 4 kohaldamisel esitavad importijad importimise ajal tõendid teemantide või toodete, mis sisaldavad teemante ja mida kasutatakse sisendina toote töötlemisel kolmandas riigis, päritoluriigi kohta.

Alates 1. septembrist 2024 peavad jälgitavusel põhinevad tõendid sisaldama vastavat sertifikaati, mis tõendab, et teemantide kaevandamine, töötlemine ega tootmine pole toimunud Venemaal.

Artikkel 3q

1. Liikmesriigi kodanikul, liikmesriigis elaval füüsilisel isikul ning liidus asutatud juriidilisel isikul, üksusel või asutusel on keelatud otse või kaudselt müüa liidust või väljastpoolt liitu pärit, XXV lisas loetletud ja HS-koodi ex 8901 20 alla kuuluvate toornafta või naftatoodete veoks ette nähtud tankereid Venemaal asuvale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või Venemaal kasutamiseks või selliste tankerite omandiõigust muul viisil üle anda.
2. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, lubada müüa XXV lisas loetletud ja HS-koodi ex 8901 20 alla kuuluvate toornafta või naftatoodete veoks ettenähtud tankereid või selliste tankerite omandiõigust muul viisil üle anda.

3. Käesoleva artikli lõikes 2 osutatud loataotluste üle otsustades ei anna pädevad asutused müügiluba või omandiõiguse muul viisil üleandmise luba ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal, kui neil on piisavalt alust arvata, et tankerit kasutatakse Venemaalt pärit või Venemaalt liitu importimiseks eksporditud, XXV lisas loetletud toornafta või naftatoodete transportimiseks või reeksportida transportdiks sel eesmärgil, rikkudes artiklit 3m, või transportdiks kolmandatesse riikidesse barreli ostuhinnaga, mis ületab XXVIII lisas sätestatud hinda.
4. XXV lisas loetletud ja HS-koodi ex 8901 20 alla kuuluvate toornafta või naftatoodete veoks ette nähtud tankerite liikmesriigi kodaniku, liikmesriigis elava füüsilise isiku ning liidus asutatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse poolt kolmandasse riiki toimunud müügist või omandiõiguse muul viisil üleandmisest, välja arvatud lõike 1 alusel keelatud müük või omandiõiguse muul viisil üleandmine, teatatakse viivitamata selle liikmesriigi pädevatele asutustele, mille kodanik tankeri omanik on või kus ta elab või asub.

Pädevale asutusele esitatav teade sisaldab vähemalt järgmist teavet: müüja ja ostja isik, ning kui see on asjakohane, müüja ja ostja asutamisdokumendid, sealhulgas teave kapitaliosaluse ja juhtimise kohta, tankeri IMO identifitseerimisnumber ja tankeri kutsung.

5. Lõigetes 1 ja 4 osutatud tankerite müügist või omandiõiguse muul viisil üleandmisest pärast 5. detsembrist 2022 ja enne ... [käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäev] teatatakse pädevatele asutustele enne ... [kaks kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist].
6. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõigist lõike 2 alusel antud lubadest ja lõigete 4 ja 5 kohastest teadetest kahe nädala jooksul pärast loa andmist või teate esitamist.

* Nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2368/2002 Kimberly protsessi sertifitseerimissüsteemi rakendamise kohta töötlemata teemantide rahvusvahelises kaubanduses (EÜT L 358, 31.12.2002, lk 28).“

16) Artikli 5 lõiked 6 ja 7 asendatakse järgmisega:

„6. Keelatud on otse või kaudselt sõlmida kokkuleppeid või osaleda kokkulepetes, millega antakse:

- i) uusi, 30 päeva ületava lõpptähtajaga laene või krediiti lõikes 1 või 3 osutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele pärast 12. septembrist 2014 kuni 26. veebruarini 2022 või
- ii) uusi laene või krediiti lõikes 1, 2, 3 või 4 osutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele pärast 26. veebruari 2022.

Keeldu ei kohaldata järgmistel juhtudel:

- a) laenu või krediit, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk rahastada selliste kaupade ja teenuste, mis ei ole finantsteenused, keelu alla mitte kuuluvat importi või eksporti liidu ja mõne kolmanda riigi vahel, sealhulgas kulutused muust kolmandast riigist pärit kaupadele ja teenustele, mis on vajalikud ekspordi- või impordilepingute täitmiseks, tingimusel et pädevat asutust teavitatakse kolme kuu jooksul alates laenu või krediidi andmise kuupäevast, või
 - b) laenu, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk pakkuda erakorralist rahastamist selliste liidus asutatud juriidiliste isikute maksevõime ja likviidsuse kriteeriumide täitmiseks, kelle omandiõigusest üle 50 % kuulub III lisas osutatud üksustele, tingimusel et pädevat asutust teavitatakse kolme kuu jooksul alates laenu või krediidi andmise kuupäevast.
7. Lõikes 6 sätestatud keeldu ei kohaldata rahaliste vahendite kasutuselevõtmise ega väljamaksete suhtes, mis tehakse enne 26. veebruari 2022 sõlmitud lepingu alusel, kui on täidetud järgmised tingimused:
- a) kõigis krediidi kasutuselevõtmise või väljamaksete tegemise tingimustes
 - i) oli kokku lepitud enne 26. veebruari 2022 ning
 - ii) neid ei ole sellel kuupäeval või hiljem muudetud

- b) enne 26. veebruari 2022 oli kindlaks määratud lepinguline lõpptähtpäev kõigi eraldatud vahendite täielikuks tagasimaksmiseks ning kõigi lepingujärgsete õiguste kasutamiseks ja kõigi lepingujärgsete kohustuste täitmiseks;
- c) lepingu sõlmimise ajal ei olnud leping vastuolus käesolevas määruses sätestatud ja sel ajal kehtinud keeldudega ning
- d) pädevat asutust on teavitatud kolme kuu jooksul alates krediidi kasutuselevõtmise või väljamaksete tegemise kuupäevast.

Punktis a nimetatud krediidi kasutuselevõtmise või väljamaksete tegemise tingimused sisaldavad iga krediidi kasutuselevõtmise või väljamakse puhul sätet tagasimakseaja pikkuse, kohaldatud intressimäära või intressimäära arvutamise meetodi ja maksimumsumma kohta.“

17) Artikli 5a lõiked 2 ja 3 asendatakse järgmisega:

„2. Keelatud on pärast 23. veebruari 2022 otse või kaudselt sõlmida kokkuleppeid, millega antakse uusi laene või krediiti lõikes 1 osutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, või osaleda nendes kokkulepetes.

Keeldu ei kohaldata laenude või krediidi suhtes, millel on konkreetne ja dokumenteeritud eesmärk rahastada kaupade ja mittefinantsteenuste keelu alla mitte kuuluvat importi või eksporti liidu ja mõne kolmanda riigi vahel, sealhulgas kulutused muust kolmandast riigist pärit kaupadele ja teenustele, mis on vajalikud ekspordi- või impordilepingute täitmiseks, tingimusel et pädevat asutust teavitatakse kolme kuu jooksul alates laenu või krediidi andmise kuupäevast.

3. Lõikes 2 sätestatud keeldu ei kohaldata krediidi kasutuselevõtmise ega väljamaksete suhtes, mis tehakse enne 23. veebruari 2022 sõlmitud lepingu alusel, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) kõigis krediidi kasutuselevõtmise või väljamaksete tegemise tingimustes
 - i) oli kokku lepitud enne 23. veebruari 2022 ning
 - ii) neid ei ole sellel kuupäeval või hiljem muudetud;

- b) enne 23. veebruari 2022 oli kindlaks määratud lepinguline lõpptähtpäev kõigi eraldatud vahendite täielikuks tagasimaksmiseks ning kõigi lepingujärgsete õiguste kasutamiseks ja kõigi lepingujärgsete kohustuste täitmiseks ning
- c) pädevat asutust on teavitatud kolme kuu jooksul alates krediidi kasutuselevõtmise või väljamaksete tegemise kuupäevast.

Punktis a nimetatud krediidi kasutuselevõtmise või väljamaksete tegemise tingimused sisaldavad iga krediidi kasutuselevõtmise või väljamakse puhul sätet tagasimakseaja pikkuse, kohaldatud intressimäära või intressimäära arvutamise meetodi ja maksimumsumma kohta.“

18) Artiklit 5aa muudetakse järgmiselt:

- a) lõiked 2, 2b ja 2d jäetakse välja;
- b) lõike 3 sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

„Kui see ei ole muul viisil keelatud, ei kohaldata lõikes 1 sätestatud keeldu järgmisele:“;

- c) lõike 3 punkt d asendatakse järgmisega:

„d) enne 16. märtsi 2022 sõlmitud tehingutele, sealhulgas müügitehingutele, mis on rangelt vajalikud selleks, et likvideerida 31. detsembriks 2024 ühissettevõtte või sarnane õiguslik üksus, millega on seotud lõikes 1 osutatud juriidiline isik, üksus või asutus;“;

d) lõike 3 punkt h jäetakse välja;

e) lõige 3a asendatakse järgmisega:

„3a. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa teha tehinguid, mis on rangelt vajalikud selleks, et lõikes 1 osutatud üksused või nende tütarettevõtjad liidus saaksid 31. detsembriks 2024 võõrandada oma osa ja loobuda osalemisest liidus asutatud juriidilises isikus, üksuses või asutuses.“

19) Artiklit 5b muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

„2a. Alates ... [30 päeva pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist] on Venemaa kodanikel või Venemaal elavatel füüsilistel isikutel keelatud otse või kaudselt omada või kontrollida liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilist isikut, üksust või asutust, mis osutab lõikes 2 osutatud teenuseid, või tegutseda sellise juriidilise isiku, üksuse või asutuse juhtorgani liikmena.“;

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Lõikeid 1, 2 ja 2a ei kohaldata liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluva riigi või Šveitsi kodanike ega selliste füüsiliste isikute suhtes, kellel on ajutine või alaline elamisluba liikmesriigis, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluvas riigis või Šveitsis.“

20) Artikli 5k lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, dekomisjoneerimiseks ja radioaktiivsete jäätmete käitlemiseks, kütusega varustamiseks ja kütuse ümbertöötamiseks ning ohutuse tagamiseks, ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste (näiteks projekt Paks II) valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks, samuti lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi ja keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;“.

21) Artikli 51 lõike 2 punkt d asendatakse järgmisega:

„d) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, dekomisjoneerimiseks ja radioaktiivsete jäätmete käitlemiseks, kütusega varustamiseks ja kütuse ümbertöötamiseks ning ohutuse tagamiseks, ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste (näiteks projekt Paks II) valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks, samuti lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi ja keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;“.

22) Artiklit 5n muudetakse järgmiselt:

a) lõike 2a sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

„2a. Keelatud on otse või kaudselt osutada turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitluste teenuseid, tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenuseid ning reklaamiteenuseid.“;

b) lisatakse järgmine lõige:

„2b. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või pakkuda XXXIX lisas loetletud ettevõtete juhtimistarkvara ning tööstusdisaini ja -tootmise tarkvara

a) Venemaa valitsusele või

b) Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele,“;

c) lõiked 3, 4 ja 4a jäetakse välja;

d) lisatakse järgmine lõige:

„3a. Keelatud on:

a) anda otse või kaudselt Venemaa valitsusele või Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõigetes 1, 2, 2a ja 2b osutatud kaupade ja teenustega;

b) pakkuda otse või kaudselt Venemaa valitsusele või Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele rahastamist või rahalist abi, mis on seotud lõigetes 1, 2, 2a ja 2b osutatud kaupade ja teenustega või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.“;

e) lisatakse järgmine lõige:

„4b. Lõiget 2b ei kohaldata sellise tarkvara müügi, tarnimise, üleandmise, ekspordi või pakkumise suhtes, mis on rangelt vajalik, et lõpetada hiljemalt ... [kolm kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist] käesoleva artikliga vastuolus olevad lepingud, mis on sõlmitud enne ... [käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäev], või selliste lepingute täitmiseks vajalikud lisalepingud.“;

f) lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Lõikeid 1, 2, 2a ja 2b ei kohaldata kuni ... [kuus kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist] selliste teenuste müügi, tarnimise, üleandmise, ekspordi või osutamise suhtes, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes neile Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonna riigi, Šveitsi või VIII lisas loetletud partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all.“;

g) lõige 8 asendatakse järgmisega:

„8. Lõikeid 2, 2a ja 2b ei kohaldata selliste teenuste müügi, tarnimise, üleandmise, ekspordi või osutamise suhtes, mis on vajalikud rahvatervisealase hädaolukorra lahendamiseks, sellise sündmuse kiireks ärahoidmiseks või leevendamiseks, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimiseks.“;

h) lõige 9 jäetakse välja;

i) lisatakse järgmine lõige:

„9b. Erandina lõikest 2b võivad pädevad asutused anda tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, loa kõnealuses lõikes osutatud teenuste osutamiseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et need teenused on vajalikud Venemaa kodanike poolse panuse andmiseks rahvusvahelistesse avatud lähtekoodiga projektidesse.“;

j) lõiget 10 muudetakse järgmiselt:

a) sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

„10. Erandina lõigetest 1, 2, 2a, 2b ja 3a võib pädev asutus anda loa neis lõigetes osutatud teenuste müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks, ekspordiks või osutamiseks tingimustel, mida ta peab asjakohaseks, kui ta on teinud kindlaks, et see on vajalik.“;

b) punkt f asendatakse järgmisega:

„f) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse loomiseks, käitamiseks, hoolduseks, kütusega varustamiseks ja kütuse ümbertöötamiseks ning ohutuse tagamiseks ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste (näiteks projekt Paks II) valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks, lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi või keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;“;

c) lisatakse järgmine punkt:

„h) üksnes neile Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, mis on liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonna riigi, Šveitsi või VIII lisas loetletud partnerriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilise isiku, üksuse või asutuse omandis või ainu- või ühiskontrolli all.“;

k) lõige 11 asendatakse järgmisega:

„11. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõigist lõigete 9a, 9b ja 10 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.“

23) Artikli 5p lõige 2 jäetakse välja.

24) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 5r

1. Liidus asutatud juriidilised isikud, üksused ja asutused, kelle omandiõigusest üle 40 % kuulub otse või kaudselt
 - a) Venemaal asutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele;
 - b) Venemaa kodanikule või
 - c) Venemaal elavale füüsilisele isikule,teatavad alates 1. maist 2024 oma asukohaliikmesriigi pädevale asutusele kahe nädala jooksul pärast iga kvartali lõppu igast 100 000 eurot ületavast rahaliste vahendite ülekandest väljapoole liitu, mille nad tegid tolle kvartali jooksul otse või kaudselt ühe või mitme tehinguga.
2. Olenemata aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevatest kohaldatavatest normidest, esitavad krediidi- ja finantseerimisasutused alates 1. juulist 2024 oma asukohaliikmesriigi pädevale asutusele kahe nädala jooksul pärast iga poolaasta lõppu teabe kõigi liidust kõnealusel poolaastal tehtud rahaliste vahendite ülekannete kohta kogusummas, mis on suurem kui 100 000 eurot, mille nad on lõikes 1 osutatud juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste jaoks otse või kaudselt algatanud.

3. Liikmesriigid hindavad lõigete 1 ja 2 kohaselt saadud teavet, et teha kindlaks tehingud, üksused ja äri sektorid, millest ilmneb tõsine oht, et rikutakse käesoleva määruse või nõukogu määruse (EL) nr 269/2014, (EL) nr 692/2014* või (EL) 2022/263** või nõukogu otsuse 2014/145/ÜVJP***, 2014/386/ÜVJP****, 2014/512/ÜVJP või (ÜVJP) 2022/266***** nõudeid või hoitakse neist kõrvale või et rahalisi vahendeid kasutatakse nimetatud õigusaktidega vastuolus olevatel eesmärkidel, ning teavitavad üksteist ja komisjoni korrapäraselt oma järeldustest.
4. Liikmesriikidelt lõike 3 kohaselt saadud teabe põhjal vaatab komisjon käesolevas artiklis sätestatud meetmete toimimise läbi hiljemalt ... [üks aasta pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist].

-
- * Nõukogu 23. juuni 2014. aasta määrus (EL) nr 692/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid vastusena Krimmi ja Sevastopoli ebaseaduslikule annekteerimisele (ELT L 183, 24.6.2014, lk 9).
- ** Nõukogu 23. veebruari 2022. aasta määrus (EL) 2022/263, mis käsitleb piiravaid meetmeid vastusena teatavate valitsuse kontrolli alt väljas olevate Ukraina alade ebaseaduslikule tunnustamisele, okupeerimisele või annekteerimisele Venemaa Föderatsiooni poolt (ELT L 42I, 23.2.2022, lk 77).
- *** Nõukogu 17. märtsi 2014. aasta otsus 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega (ELT L 78, 17.3.2014, lk. 16).
- **** Nõukogu 23. juuni 2014. aasta otsus 2014/386/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid vastusena Krimmi ja Sevastopoli ebaseaduslikule annekteerimisele (ELT L 183, 24.6.2014, lk 70).
- ***** Nõukogu 23. veebruari 2022. aasta otsus (ÜVJP) 2022/266, mis käsitleb piiravaid meetmeid vastusena teatavate valitsuse kontrolli alt väljas olevate Ukraina alade ebaseaduslikule tunnustamisele, okupeerimisele või annekteerimisele Venemaa Föderatsiooni poolt (ELT L 42I, 23.2.2022, lk 109).“

25) Artiklit 6b muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse järgmine lõige:

„1a. Lõike 1 kohaldamisel hõlmab advokaatide ja nende klientide vahelise suhtluse konfidentsiaalsus ka sellise suhtluse konfidentsiaalsust, mis toimub seoses õigusnõustamisega, mida pakuvad muud sertifitseeritud spetsialistid, kellel on riigisisese õiguse kohaselt õigus esindada oma klienti kohtumenetluses, kui sellist õigusnõustamist pakutakse seoses pooleliolevate või tulevaste kohtumenetlustega.“;

b) lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Käesoleva artikli kohaselt esitatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi.“

26) Artiklit 12b muudetakse järgmiselt:

a) lõike 1 sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

„1. Erandina artiklitest 2, 2a, 3, 3b, 3c, 3f, 3h ja 3k võivad pädevad asutused anda loa käesoleva määruse II, VII, X, XI, XVI, XVIII, XX ja XXIII lisas ning määruse (EL) 2021/821 I lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks või üleandmiseks ning intellektuaalomandi õiguste või ärisaladuste müügiks, litsentsimiseks või muul viisil üleandmiseks, samuti sellisele materjalile või teabele juurdepääsu või selle taaskasutamise õiguste andmiseks, mis on kaitstud intellektuaalomandi õigustega või mis kujutab endast ärisaladust, mis on seotud eespool nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga, kuni 30. juunini 2024, kui selline müük, tarnimine, üleandmine, litsentsimine, juurdepääsu- või taaskasutamiseõiguste andmine on rangelt vajalik Venemaal asuva vara võõrandamiseks või Venemaal äritegevuse lõpetamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:“;

b) lõige 1a asendatakse järgmisega:

„1a. Erandina artiklist 3 võivad pädevad asutused anda loa II lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia müügiks, tarnimiseks või üleandmiseks kuni 30. septembrini 2024, kui selline müük, tarnimine või üleandmine on rangelt vajalik väljumiseks enne 24. veebruari 2022 liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud ühissettevõttest, mis hõlmab Venemaa juriidilist isikut, üksust või asutust ning käitab Venemaa ja kolmandate riikide vahelist gaasijuhtme taristut.“

c) lõike 2 sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

„2. Erandina artiklitest 3g ja 3i võib pädev asutus anda loa XVII ja XXI lisas loetletud kaupade impordiks või üleandmiseks kuni 30. juunini 2024, kui selline import või üleandmine on rangelt vajalik Venemaal asuva vara võõrandamiseks või Venemaal äritegevuse lõpetamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:“;

d) lõike 2a sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

„2a. Erandina artiklist 5n võivad pädevad asutused anda loa jätkata kõnealuses artiklis loetletud teenuste osutamist kuni 31. juulini 2024, kui selliste teenuste osutamine on rangelt vajalik Venemaal asuva vara võõrandamiseks või Venemaal toimuva äritegevuse lõpetamiseks, eeldusel et on täidetud järgmised tingimused:“.

27) Artikkel 12d asendatakse järgmisega:

„Artikkel 12d

Käesolevas määruses sätestatud keelde ei kohaldata meresõiduohutuse tagamiseks vajalike lootsiteenuste osutamise suhtes.“

28) Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 12g

1. Kui eksportijad müüvad, tarnivad, annavad üle või ekspordivad käesoleva määruse XI, XX ja XXXV lisas loetletud kaupu või tehnoloogiat, käesoleva määruse XL lisas loetletud ühiselt prioriteetseteks loetavaid kaupu või määruse (EL) nr 258/2012 I lisas loetletud tulirelvi ja laskemoona kolmandasse riiki, välja arvatud käesoleva määruse VIII lisas loetletud partnerriiki, keelavad nad alates ... [kolm kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumist] lepinguga nende reekspordi Venemaale ja Venemaal kasutamiseks.
2. Lõiget 1 ei kohaldata selliste lepingute täitmise suhtes, mis on sõlmitud enne ... [käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäev], kuni ... [12 kuud pärast käesoleva muutmismääruse jõustumise kuupäeva] või kuni nende kehtivusaja lõpuni, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem.

3. Lõike 1 kohaldamisel tagavad eksportijad, et kolmanda riigi poolega sõlmitud leping sisaldab piisavaid õiguskaitsevahendeid lõike 1 kohaselt sõlmitud lepingulise kohustuse rikkumise korral.
4. Kui kolmanda riigi pool rikub lõike 1 kohaselt sõlmitud lepingulist kohustust, teavitavad eksportijad oma elu- või asukohajärgse liikmesriigi pädevat asutust sellest niipea, kui nad saavad rikkumisest teada.
5. Liikmesriigid teavitavad üksteist ja komisjoni lõike 1 kohaselt sõlmitud lepingulise kohustuse rikkumise või sellest kõrvalehoidmise juhtumitest.“

- 29) IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.
- 30) VII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.
- 31) XXI lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse III lisale.
- 32) XXIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse IV lisale.
- 33) XXIX lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse V lisale.
- 34) Lisatakse XXIIIA lisa lisatakse vastavalt käesoleva määruse VI lisale.
- 35) Lisatakse XXXVI lisa vastavalt käesoleva määruse VII lisale.

- 36) Lisatakse XXXVII lisa vastavalt käesoleva määruse VIII lisale.
- 37) Lisatakse XXXVIII A ja XXXVIII B lisa vastavalt käesoleva määruse IX lisale.
- 38) Lisatakse XXXIX lisa vastavalt käesoleva määruse X lisale;
- 39) Lisatakse XL lisa vastavalt käesoleva määruse XI lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Nõukogu nimel
eesistuja